

58 - Chi, Wishes Upon a Star.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chi, Wishes Upon a Star.

[00:30] Yo

Chi, today is the one day a year that
Orihime and Hikoboshi meet.

[00:37] Yo

Do you understand?

[00:40] MV

Think this'll work?

[00:43] Yo

Our Christmas tree!

[00:45] FV

It's a bit odd, but I guess
we don't have a choice.

[00:48] MV

Yeah, because Chi chewed
up our Tanabata tree...

[00:52] MV

OK...

[00:53] Ch

What's that?!

[00:58] Yo

Chi...

[00:59] Ch

Give it to me!

[01:02] FV

You'd better put it somewhere
that Chi can't reach.

[01:05] MV

That's a good point.

[01:09] Yo

Bad kitty, Chi.

[01:12] Yo

That's not a toy.

[01:14] Ch

Lemme go!

[01:20] Yo

Why won't Chi understand?

[01:25] MV

She's a cat. We can't expect her to.

[01:28] FV

Yohei, did you decide what you want to wish for?

[01:31] Yo

No, not yet.

[01:35] Yo

What would be a good wish?

[01:43] FV

Honey, look at this.

[01:46] MV

What is it?

[01:48] FV

Yohei's wish.

[01:50] FV

He wrote that he wants to be able to talk to Chi.

[01:54] MV

That's a tough one.

[02:02] Yo

It's the river of stars!

[02:07] Ch

Yohei!

[02:10] Ch

Yohei, I'm up here!

[02:14] Yo

Chi!

[02:24] Yo

Those are shooting stars.

[02:26] Ch

Shooting stars? They sure are sparkly.

[02:30] Yo

Yeah.

[02:32] Ch

So sparkly.

[02:42] Yo

Good morning, Chi.

[02:47] FV

Even if they can't talk...

[02:49] MV

...I think they understand each other.

[02:51] FV

Yeah.

Revision #1

Created 2026-01-29 03:40:37 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:40:37 UTC by whimsee